



Leovince®

**INFORMAZIONI TECNICHE
TECHNICAL INFORMATION
INFORMATIONS TECHNIQUES
TECHNISCHE INFORMATIONS
INFORMACIONES TECNICAS**

Granturismo

ART. 3479

SUZUKI AN 650 BURGMAN i.e.

Leovince Europe
Tel. +39 0173 46511
www.leovince.com
info@leovince.com

Leovince USA
Tel. (510) 232-4400
www.leovinceusa.com
info@leovinceusa.com

CONDICIONES GENERALES DE GARANTÍA GARANTÍA EXPLÍCITA LIMITADA

1.0.0 Garantía
SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. garantiza todas las piezas nuevas según la Normativa en vigencia, en base a los términos y a las condiciones indicadas en los párrafos 1.0.0 y 5.0.0 de la presente Garantía.
La garantía consiste en la sustitución de piezas inutilizables e ineficientes por defecto de fabricación comprobada y reconocida en el establecimiento SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A.
Las piezas defectuosas sustituidas en garantía pasan a ser de propiedad de SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A.

2.0.0 Exclusion
La garantía ofrecida por SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. no se aplica:
a) para piezas utilizadas en ciclomotores usados en competencias deportivas de cualquier tipo;
b) para piezas utilizadas en ciclomotores usados para servicio de alquiler;
c) para piezas sujetas a desgaste después de su normal funcionamiento (material fonoabsorbente, quince y otras piezas en goma);
d) por defectos derivados de oxidación o de la acción de los agentes atmosféricos;
e) por uso impropio o abuso de la pieza o del ciclomotor por parte del propietario y/o del conductor;
f) modificaciones no autorizadas o modificaciones efectuadas por personal que no represente a SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A.

3.0.0 Obligaciones del comprador
Con el fin de mantener válidas las condiciones generales de garantía, se deben observar las siguientes indicaciones:
a) Disponer del documento fiscal (factura) que compruebe la compra de la pieza;
b) Comunicar eventuales defectos a SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. dentro del transcurso de 2 (dos) meses a partir del momento en que los defectos son detectados o deberían haber sido detectados, si se efectúan las operaciones normales. En el momento de la recepción de la declaración, el vendedor deberá, si el defecto está cubierto por las disposiciones de la presente garantía, elegir si:
- reparar in situ las piezas defectuosas
- exigir el envío de la pieza o las partes defectuosas de la pieza para repararlas

I Gentile cliente, la ringraziamo per aver scelto e comprato nel mondo Leovince. Il prodotto da Lei scelto è stato realizzato con la massima attenzione dei particolari ed utilizzando solamente materiali di prima qualità. La precisione nel dettaglio costruttivo è garantita da un'attenzione artigianale, abbinata all'uso di avanzate tecnologie produttive che consentono un costante controllo della qualità. Le informazioni contenute in questo libretto Le saranno utili per approfondire la conoscenza del prodotto e Le forniranno utili consigli per l'installazione e la manutenzione, inoltre potrà verificare i termini della garanzia ufficiale Leovince, presente su ogni articolo. Nel caso dell'acquisto di un terminale omologato, troverà tutte le specifiche di omologazione, compresi i certificati in copia, utili in caso di contestazione da parte delle autorità.

GB Dear Rider and Customer, We are grateful to you for choosing Leovince. The product you have purchased has been manufactured with maximum attention to detail, and using only materials of the highest quality. The precision achieved in manufacture of particular details is guaranteed by the care of our craftsmen, who benefit from advanced manufacturing technology, which provides a constant check on quality. The information contained in this booklet will be useful for you to familiarise yourself with the product, and will provide help with fitting and maintenance. It also details the terms of the official Leovince guarantee, which covers each article. If you have purchased an e-marked end can, you will also find details of its homologation, including a copy of the certificate, which you should retain in case of any enquiry from the relevant authority.

F Madame, Monsieur, Chère Client e Cher Client Nous tenons tout d'abord à vous remercier pour avoir choisi un produit Leovince. Le produit que vous avez acheté, a été soigneusement fabriqué, dans le tout petit détail, en utilisant que des matériaux de qualité. La précision du détail de construction est garantie par une fabrication artisanale, ainsi que par l'emploi de technologies de production à l'avant-garde qui permettent un contrôle constant de la qualité.

Les informations contenues dans la présente notice d'emploi vous permettront d'approfondir votre connaissance du produit et vous fourniront des conseils utiles pour l'installation et l'entretien du produit; vous pourrez également vérifier les termes de la garantie officielle Leovince, proposée sur chaque article. En cas d'achat d'un embout homologué, vous y trouverez toutes les spécifications d'homologation, ainsi que les copies des certificats, utiles en cas de contestation par les autorités.

2

Leovince®

ART. 3479

Nome/Name/Prenom/Apellido

Cognome/Family name/Nom/Familiename/Nombre

Indirizzo/Address/Adresse/Dirección

Targa Veicolo/Vehicle's plate-No. (No. of immatriculation/Kennzeichen des Fahrzeuges/Numero de matriculation)

Tel.

DATA E TIMBRO DEL RIVENDITORE

Date and seller's stamp
Date et tampon du revendeur/revendedor/magasin
Datum und Stempel des Verkäufers
Data y tãmpõn del vendedor

- siaffia i pezzi e pezzi difettosus;
c) Utilizar la pieza en modo correcto y efectuar el mantenimiento normal.
4.0.0 Limitaciones
Las condiciones generales de garantía no contemplan los siguientes casos:
a) Las piezas prescisan defectos causados por accidentes, descargas y sobrecargas;
b) Uso de los ciclomotores, sobre los cuales dichas piezas están mal montadas;
c) El mantenimiento de los ciclomotores, sobre los cuales dichas piezas están montadas, no ha sido realizada según las modalidades especificadas en el manual de uso y mantenimiento;
d) Piezas excluidas tal como se indica en el párrafo 2.0.0 de la presente garantía;
e) Piezas excluidas por negligencia del propietario en el respeto de las obligaciones especificadas en el párrafo 3.0.0 de la presente garantía.

5.0.0 Responsabilidades
SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. declina toda responsabilidad por daños al silencio o al revestimiento externo, causado por falta de manutención.
SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. queda libre de cualquier responsabilidad y obligación por cualquier accidente a las personas o a los cosas, que pueden derivarse por o durante el uso de los productos suministrados y/o por causas que dependen de los mismos, inclusive durante la eventual prueba conforme.
Posibles defectos o daños en el reparador no dan derecho al Comprador a resarcimientos por daños o perjuicios, a prògramo de la garantía de transporte de mercancías, debe considerarse a cargo del Comprador, así como los gastos de inspección que él solicite y que sean aceptados por SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A.
La garantía ofrecida con arreglo al párrafo 1 precedente (con las exclusiones y las limitaciones indicadas en los párrafos 2.3 y 4) constituye la única garantía ofrecida por SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. la cual, por lo tanto, sustituye a todos los efectos, a cualquier otra obligación por SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. se reserva el derecho de aportar modificaciones y/o mejoras a cualquier pieza, sin obligación de efectuar sobre las piezas que ya han sido vendidas. El Comprador que tenga dudas o controversias con SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. será exclusivamente competente la Autoridad Judicial del Foro de Alba.

5.1.0 SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. declina expresamente cualquier garantía implícita de comerciabilidad e idoneidad para un determinado fin y declina cualquier responsabilidad por daños accidentales y consecuentes o por cualquier otra pérdida que derive del uso de estas piezas, productos y/o componentes.

27

- sich die Ware oder die Teile der defekten Ware zur Reparatur schicken lassen
e) Die Teile weisen durch Unfälle, Unachtsamkeit oder Überbelastung verursachte Schäden auf

f) Unschädlige Benutzung der Motorräder, an denen die betreffenden Teile montiert sind.

4.0.0 Beschränkungen
Die normalen Garantiebedingungen gelten in folgenden Fällen nicht:
a) Die Teile weisen durch Unfälle, Unachtsamkeit oder Überbelastung verursachte Schäden auf

b) Unschädlige Benutzung der Motorräder, an denen die betreffenden Teile montiert sind.

c) Die Wartung der Motorräder, an denen die betreffenden Teile montiert sind, wurde nicht nach dem in der Bedienungs- und Wartungsanleitung beschriebenen Verfahren vorgenommen;

d) Teile die nach Absatz 2.0.0 von der vorliegenden Garantie ausgeschlossen sind;
e) Teile, die wegen Nichtbeachtung der in Absatz 3.0.0 der vorliegenden Garantie genannten Verpflichtungen seitens des Besitzers ausgeschlossen wurden.

5.0.0 Haftung
SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. weist von jeder Verantwortung zurück, im Falle von Schäden zum Dampfer oder zum Überlager während der Richtigung.
SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. übernimmt keine Haftung für Verletzungen im Fall von Personen- und Sachschäden, zu denen es infolge oder während des Gebrauchs der gelieferten Produkte und aufgrund bzw. in Abhängigkeit von diesen, auch während des eventuellen Zulassungsverfahrens, immer kommen kann, befristet.

Eventuelle Schäden oder Verzüge bei der Reparatur geben dem Käufer kein Recht auf Schadensersatz oder Verlängerung der Garantiezeit. Eventuelle Transportkosten nach Absatz 2.2 und 4) gilt als einbezogen.

SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. gewährleistet die Qualität der Produkte und erachtet es als seine Pflicht, die Qualität der Produkte zu verbessern und ersetzt somit in jeder Hinsicht alle weiteren gesetzlichen Leistungen.
SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. behält sich das Recht vor, Änderungen und Verbesserungen an allen Teilen vorzunehmen, ohne diese Änderungen auch bei bereits verkauften Teilen nachträglich durchführen zu lassen. Der Käufer erklärt sich damit einverstanden, daß bei eventuellen Streitigkeiten gegenüber SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. ausschließlich die Rechtsbefugnisse des Gerichts von Alba zuständig ist.

5.1.0 SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. lehnt ausdrücklich jede implizite Garantie für Veräußerlichkeit und Eignung zu einem bestimmten Zweck ab. Dies gilt auch für durch Zufall oder Folge verursachte Schäden sowie für jeglichen weiteren Defekt im Zusammenhang mit dem Gebrauch dieser Teile, Produkte bzw. Komponenten.

ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN AUSTRÜCKLICHE BEGRENZTE GARANTIE

1.0 Garantie
SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. gewährt für alle neuen Teile eine Garantiezeit nach der Norme in Kraft, wie aus den Bedingungen und Fristen laut den Absätzen 1.0.0 und 5.0.0 der vorliegenden Garantie hervorgeht.
Die Garantieleistung besteht im Ersatz von unbrauchbaren oder gebrauchsaufstufenden Teilen infolge eines nachweisbaren und anerkannten Baufehlers, der Versand erfolgt ab SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. an den Lieferhändler bzw. Liefergroßhändler.
Die unter Garantie ersetzten schadhafte Teile gehen in den Besitz von SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. über.

2.0 Ausschluß
Die von SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. gewährten Garantieleistungen gelten nicht:
a) für Teile, die bei Motordauern mit Einsatz in Rennsportveranstaltungen jeglicher Art verwendet werden;
b) für Teile, die bei Leih-Motordauern verwendet werden;
c) für Teile, die durch den normalen Betrieb verschleißgefährdet sind (Schlammringummantel, Dichtungen u. andere Gummitteile);
d) für Schäden, die durch Oxidation oder Witterungseinflüsse bedingt sind;
e) bei unsachgemäßem Gebrauch bzw. Mißbrauch des Bauteils oder des Motors durch den Eigentümer oder Benutzer;
f) bei unvorhergesehenen Änderungen oder bei Änderungen, die nicht durch Personal in Vertretung von SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. vorgenommen wurden

3.0 Verpflichtungen des Käufers
Damit die allgemeinen Garantiebedingungen gültig bleiben, sind folgende Hinweise zu beachten:
a) die statische Gattung mit dem Einkaufspreis des Teiles ist aufzubewahren;
b) eventuelle Defekte sind SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. binnen 2 (zwei) Monaten ab dem Zeitpunkt, an dem diese Defekte entdeckt wurden bzw. bei normaler Benutzung hätte entdeckt werden müssen, mitzuteilen. Beim Erhalt dieser Erklärung muß der Verkäufer nach seiner Wahl, sofern der Defekt von den Richtlinien der vorliegenden Garantie abgedeckt wird, - die defekten Teile vor Ort reparieren

24

CONDITIONS GENERALES DE GARANTIE LIMITEE

1.0 Garantie
Toutes les pièces fabriquées par SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. sont couvertes par une garantie selon la normative en cours, comme indiqué dans les conditions mentionnées aux paragraphes 1.0.0 et 5.0.0 de la présente notice.
La garantie est limitée au remplacement des pièces qui auront été reconnues défectueuses ou inutilisables, en terme de matériau ou de fabrication, dans notre usage SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A., et à nos services techniques.
Les pièces défectueuses ou inutilisables pendant la période de garantie deviennent obligatoirement la propriété de SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A.

2.0 Exclusion
La garantie consentie par SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. ne s'applique pas aux:
a) pièces fournies pour des motos utilisées dans des compétitions sportives de quelque nature que ce soit;
b) pièces utilisées sur des motos de location;
c) pièces ayant subi une usage normale (matériau de fonosorbant, joints et autres pièces en caoutchouc);
d) défauts dus à une oxydation ou aux conditions atmosphériques;
e) mauvais usage de la pièce ou de la moto par le propriétaire et/ou le monteur
f) modifications non autorisées ou modifications effectuées par un personnel non agréé par SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A.

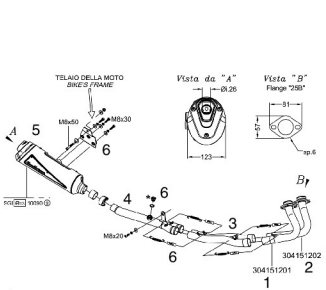
3.0 Obligations de l'acheteur
Pour bénéficier de la garantie, l'acheteur doit obligatoirement:
a) Conserver l'original de la facture d'achat
b) Remplacer les défauts éventuels à SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. dans les 2 (deux) mois de la découverte du défaut. Des réception de ladite déclaration, le vendeur devra, au choix, si le défaut est couvert par les dispositions de la présente garantie, soit - réparer sur place les pièces défectueuses - se faire réexpédier la marchandise ou les pièces défectueuses pour les réparer - remplacer les pièces défectueuses.
c) Utiliser la pièce correctement et effectuer un entretien normal.

4.0 Limites
Les conditions générales de garantie cessent automatiquement dans les cas suivants:
a) Les défauts des pièces proviennent d'accidents, de mauvais usage, d'un manque

22

INDICE - INDEX - INHALTSVERZEICHNIS

Disegno tecnico/Technical drawing/Croquis technique	pag. 6
Technische Zeichnung/Disegno tecnico	pag. 6
Legenda componenti/List of components/	pag. 7
Légende des composants/inhaltsverzeichnis	pag. 7
Lista de componentes	pag. 7
Istruzioni di montaggio	pag. 8
Fitting instructions	pag. 9
Notice de montage	pag. 10
Montageanleitung	pag. 11
Instrucciones de montaje	pag. 12
E-Pass	pag. 13
Certificati d'omologazione/Approval certificate	pag. 17
Certificat d'homologation/Zulassungsscheinigungen	pag. 18
Certificado de homologación	pag. 20
Garanzia	pag. 22
Garantie	pag. 24
Garantie	pag. 24
Garantia	pag. 26



Il Componenti forniti in confezione e da utilizzare solo sulle motociclette non dotate di sonda Lambda.
Smarcione = Tappo M16x1,5 x 9
GB: By packed components to be used only on motorcycles not provided with Lambda probe. Seal Plug M16x1,5 x 9
F: Pieces fournies et à utiliser seulement sur les motocycles qui ne sont pas équipés de sonde Lambda.
Smarcione = Buschong M16x1,5 x 9
I: Componenti forniti in confezione e da utilizzare solo sulle motociclette non dotate di sonda Lambda.
Smarcione = Tappo M16x1,5 x 9

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PARTI SPEDITE

fare riferimento alla distinta componenti ed al disegno del prodotto presentati in questo libretto.
PRECAUZIONI:
prima di effettuare qualsiasi operazione accertarsi che la temperatura superficiale del blocco motore e dell'impianto di scarico sia tale da non procurare danni all'operatore e/o alle parti non resistenti al calore (caterine, lubrificatori, guaine ecc.).

MONTAGGIO:
1. Smontare il silenziatore originale.
2. Installare il silenziatore LeoVince calzando innanzitutto il collettore e la rispettiva flangia interponendo la guarnizione/boccola di grafite quando presente, avendo cura di non serrare completamente i due dadi sui prigionieri, in modo da ottenere un corretto posizionamento e di poter sfidare i giochi esistenti tra la flangia ed i prigionieri del cilindro.
3. Montare la flangia di attacco al telaio in dotazione sul corpo marmitta, vincolata al staffa seguendo l'indicazione del disegno allegato, dove vengono definite le corrette posizioni dei distanziali, rondelle (quando presenti) e bulloneria.
4. Procedere quindi al serraggio di tutta la bulloneria iniziando dall'attacco sul cilindro.

NOTA BENE:
dopo una percorrenza di circa 100 km è necessario effettuare un controllo del serraggio di tutta la bulloneria.
MANUTENZIONE:
verificare periodicamente gli attacchi del silenziatore e tutti gli elementi che possono deteriorarsi con l'uso (materiale fonosorbente, guarnizioni e altre parti in gomma) e provvedere alla loro periodica sostituzione. Per la pulizia del silenziatore è possibile utilizzare benzina, alcool o alcool. Non possono essere usati solventi di alcun tipo.

E VIETATA ogni modifica o manomissione del silenziatore di scarico; qualora eseguita, la Sito Gruppo Industriale S.p.A. declina ogni responsabilità derivante da vizi, difetti e cattivo funzionamento del prodotto manomesso o modificato.

7

d'entretien ou de surcharge;
b) Utilisation des motos, sur lesquelles lesdites pièces sont montées, de manière non conforme;
c) Entrées des motos, sur lesquelles lesdites pièces sont montées, n'étant pas fait selon les modalités indiquées dans la notice d'entretien;
d) Pièces exclues comme indiqué au paragraphe 2.0.0 de la présente garantie;
e) Pièces exclues par négligence du propriétaire et non observation des obligations spécifiées au paragraphe 3.0.0 de la présente garantie.

5.0 Responsabilité
SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. declina toute responsabilité pour tout dégat au silencieux ou à l'envoie extérieur causé par un non-entretien.
SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. est déchargé de toutes responsabilités et obligations en cas d'accidents éventuels sur les personnes ou objets qui proviendraient de l'utilisation des produits fournis, même lors du montage et des contrôles y afférents. Les retards éventuels pour la réparation ne donneront pas lieu pour l'acheteur à des dommages et intérêts ni à une prorogation de garantie. Les frais de transport éventuels sont à la charge de l'acheteur, ainsi que les frais de contrôle sur place ayant été demandés et acceptés par SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A.

La garantie consentie au paragraphe 1 ainsi que les exclusions et les limites mentionnées aux paragraphes 2.3 et 4) constitue l'unique garantie donnée par SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A., lequel en conséquence remplace tout autre terme de loi. SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. se réserve le droit d'apporter des modifications et des améliorations sur des dispositifs et/ou pièces, sans aucune obligation d'effectuer lesdites modifications sur les pièces déjà vendues. L'acheteur reconnaît qu'un tel droit de SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A., ainsi que les Autorités Judiciaires ou Tribunaux d'Alba seront compétentes.

5.10 SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. declina espressamente toute garantie implicite de commercialisation et d'aptitude pour un emploi déterminé et declina toutes responsabilités en cas de dommages accidentels et consécutifs ou pour toute autre perte faisant suite à l'usage desdites pièces, produits et/ou composants.

24

a. If components returned exhibit defects resulting from accidents, careless use, or abuse.
b. If the motorcycle to which the components have been fitted has been used in an unauthorized fashion.
c. If the motorcycle to which the parts have been fitted has not been maintained in accordance with factory recommendations.
d. Where parts excluded as indicated in paragraph 2.0.0 of this guarantee.
e. Where parts excluded because of negligence of a proprietor who has failed to respect the specific obligations mentioned in paragraph 3.0.0 of the present guarantee.

5.0 Responsibility
SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. declines all responsibility for any damage to the silencer or to the outer casing caused by a non-maintenance of the product.
SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. is not responsible for incidents which may arise and causes harm to persons or things while the product in question is being used or as a result of use or causes arising from the use of the same even during testing.
Defect and delays in repair do not give the user a right to compensation, or extension of the warranty. The cost of transport to return the pieces to the factory by air is borne by the Buyer, as well as the possible costs of inspection requested by him and accepted by SITO GRUPPO INDUSTRIALE.
The warranty offered in paragraph 1 above (with the exclusions and limitations listed in paragraph 2.0.0, 3.0.0 and 4.0.0) constitutes the only warranty offered by SITO GRUPPO INDUSTRIALE, which to all intents replaces any other legal remedy.
SITO GRUPPO INDUSTRIALE reserves to itself the right of modifying and improving any product, without having to modify similar products which have already been sold. The Buyer recognises that in the case of the dispute with SITO GRUPPO INDUSTRIALE, the competent legal authority will be judiciary of the court of Alba.

5.10 SITO GRUPPO INDUSTRIALE explicitly offers no warranty implicit or stated, that the products are suitable or suitable for a particular use, and declines all responsibility for accidental damage or consequent damage or any other loss deriving from the use of these parts, products, or components.

21

8

GENERAL CONDITIONS OF GUARANTEE

LEOVINCE EXPLICITLY LIMITED GUARANTEE

1.0.0 Guarantee
 SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. guarantees all the new parts supplied for according to the Directive in force, as per the terms and conditions indicated in paragraph 1.0.0 and 5.0.0 of the present guarantee.
 Our guarantee comprises replacement of components which can not be used, or suffer from manufacturing defects, which are returned to us at SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. Components replaced under guarantee become property of SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A.

2.0.0 Exclusion
 The warranty offered by SITO GRUPPO INDUSTRIALE is not applicable:
 a. to components fitted to motorcycles used for sport or any other competition
 b. to components fitted to motorcycles used for hire
 c. to components suffering from wear and tear as part of their normal function (sound-deadening material, seals and other rubber parts)
 d. defects resulting from oxidation or the action of atmospheric agents
 e. incorrect use or abuse of the component or the motorcycle by the proprietor or the user
 f. unauthorised modifications carried out by personnel not representing SITO GRUPPO INDUSTRIALE

3.0.0 Buyer obligations
 In order to keep this guarantee valid, you should respect the following:
 a. retain the receipt to the date of purchase
 b. inform SITO GRUPPO INDUSTRIALE within two months of the date when the defect is discovered or it should have been discovered, by means of a request of such claim, and if the defect is covered by the present guarantee, the dealer should, according to the circumstances:
 - inspect the defective goods in situ
 - have the affected goods sent to him for inspection,
 - replace the defective goods,
 c. use the product in the correct fashion and carry out normal maintenance.

4.0.0 Limitations
 The general conditions of guarantee are cancelled in the following cases:

20

CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA

GARANZIA ESPLICITA LIMITATA

1.0.0 Garanzia
 La SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. garantisce tutti i particolari nuovi in accordo alla Normativa vigente come da termini e condizioni indicate nei paragrafi 1.0.0 e 5.0.0 della presente garanzia.
 La garanzia consiste nella sostituzione di particolari inutilizzabili o difettosi per difetto di fabbricazione accidentale e riconosciuto facendo stabilimento SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A.
 I particolari difettosi sostituiti in garanzia diventano di proprietà della SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A.

2.0.0 Esclusione
 La garanzia offerta da SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. non è applicabile:
 a. per particolari utilizzati su motocicli impegnati in competizioni sportive di qualsiasi tipo
 b. per particolari utilizzati su motocicli immessi in servizio di noleggio;
 c. per particolari soggetti all'usura a seguito del loro normale funzionamento (materiali fonoassorbenti, guarnizioni, sigilli, altri materiali di consumo);
 d. per difettosità derivata da ossidazione o da azioni degli agenti atmosferici;
 e. uso improprio o abuso del particolare o del motociclo da parte del proprietario ed operatore;
 f. modifiche non autorizzate o modifiche effettuate da personale non rappresentante la SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A.

3.0.0 Obblighi del compratore
 Al fine di mantenere valide le condizioni generali di garanzia, devono essere osservate le seguenti indicazioni:
 a. Disporre del documento fiscale comprovante l'acquisto del particolare;
 b. Comunicare eventuali difetti alla SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. entro 2 (due) mesi dal momento in cui detti difetti sono scoperti o avrebbero dovuto essere scoperti usando la normale diligenza. Altrimenti il riconoscimento di tale dichiarazione, il venditore dovrà, a sua scelta, se si è difetto è coperto dalle disposizioni della presente garanzia, - riparare in loco o in merci difettose
 - farsi ispezionare la merce o le parti della merce difettosa per riparare
 - sostituire le merci difettose;
 c. Utilizzare il particolare in modo corretto ed effettuare la normale manutenzione.

4.0.0 Limitazioni
 Le condizioni generali di garanzia vengono a cessare nei seguenti casi:
 a. I particolari manifestano difetti derivanti da sinistri, inquina e sconvolgimenti;

18

FITTING INSTRUCTIONS

PARTS SUPPLIED:
 Please refer to the list of components and to the product drawing included in this booklet.

PRECAUTIONS:
 Before carrying out any work on the machine or its exhaust, ensure that the temperature of the power unit and exhaust will cause no harm either to the operator or to parts which are not heat resistant (such as fairings, hoses, sleeves etc)

FITTING:
 1. Remove the OE silencer
 2. Fit the LeoVince silencer, aligning the header pipe with the exhaust flange on the power unit, and remembering to fit the sealing gasket when available. Partially tighten the two nuts on the mounting studs to allow a degree of realignment. This is made possible by the clearance between the flange and the mounting studs on the power unit.
 3. Fit the brackets supplied on to the silencer and fix it to the chassis, following the indications on the enclosed drawing - where you will see clearly described the correct relationship between the various spacers, washers (when required), and fasteners
 4. Tighten up all the fasteners, starting with those on the mounting flange on the power unit.
 5. Start the motor, wait a few minutes for it to reach operating temperature, and check that there are no gas leaks.

NB: after approximately 100 Km, check all the fasteners.

MAINTENANCE:
 From time to time, check all the brackets and fasteners, which could be affected by use (sound-deadening material, seals and other rubber parts) and replace them periodically. The silencer may be cleaned using gasoline, diesel oil or alcohol. Absolutely avoid the use of any kind of solvent.

IT IS FORBIDDEN to make any modifications to silencers. Whatever the case may be, SITO GRUPPO INDUSTRIALE declines any responsibility for defects, problems, or malfunction arising from the use of any product which has been modified or tampered with.

9

MONTAGEANLEITUNGEN

BESTANDTEILE:
 Maßgeblich ist die in diesem Heft enthaltene Komponentenliste und die Zeichnung des Produktes

VORSICHTSMASSNAHMEN:
 Bitte vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, daß die Betriebstemperatur des Motorblockes und der Auspuffanlage keine Gefahr für den Benutzer bzw. für die nicht hitzebeständigen Teile (Verkleidungen, Leitungen, Umarmungen usw.) darstellt.

MONTAGE:
 1. Den Original-Schalldämpfer ausbauen.
 2. Den LeoVince-Schalldämpfer installieren und dabei zunächst den Krümmer und den entsprechenden Flansch einsetzen (durch Zerschneiden von Dichtungsmaterialien, falls vorhanden), wobei darauf zu achten ist, daß die beiden Mutttern auf den Schiffschrauben nicht vollständig festgezogen werden; so daß eine korrekte Positionierung ergibt und das Spiel zwischen Flansch und Stiftschrauben des Zylinders genutzt werden kann.
 3. Die Beschriftung der Endbefestigung Zeichnung der mitgelieferte Bügel auf dem Schalldämpfer montieren und dann am Chassis festschrauben, der Unterflügelstreifen (sofern vorhanden) und der Schrauben ersichtlich sind, den mitgelieferten Bügel montieren.
 4. Anschließend alle Schrauben gleichmäßig anziehen, wobei am Zylinderanschluß begonnen wird.
 5. Den Motor anlassen, einige Minuten warten, bis die Betriebsbremse erreicht wird und sicherstellen, daß nirgendwo Ausgasung austritt, ggf. nochmals Schrauben nachziehen.

ZUR BEACHTUNG:
 Nach etwa 100 km Fahrt müssen alle Schrauben überprüft und ggf. nachgezogen werden.

WARTUNG:
 In regelmäßigen Abständen den oberen Sitz des Schalldämpfers und sämtlicher Verschleißteile überprüfen (Schalldämpfermaterial, Dichtungen u. andere Gummiteile) und die von Zeit zu Zeit austauschen. Zur Reinigung des Schalldämpfers Benzol, Gasöl oder Alkohol benutzen. Keine Lötlötung verwenden.

VERBOTEN IST jegliche Veränderung bzw. Eingriff am geprüften Auspuff-Schalldämpfer; bei Zuwiderhandlung lehnt SITO Gruppo Industriale S.p.A. jegliche Verantwortung infolge von Schäden, Defekten und mangelnder Funktionstüchtigkeit des veränderten Produktes ab.

11

NOTICE DE MONTAGE

Se référer à la liste des pièces et au croquis du produit inclus dans cette notice.

ATTENTION:
 Avant d'effectuer toute opération, vérifier que le pot d'échappement est froid afin d'éviter toute brûlure et tout détérioration aux pièces (carénage, tubes, gants, etc.).

MONTAGE:
 1. Démontez le silencieux d'origine.
 2. Installez le silencieux LeoVince en calant le collecteur et la bride (en interposant le joint/ouvidio de graphite lorsque disponible), et en faisant attention à ne pas serrer complètement les deux écrous sur les goujons de façon à avoir un positionnement optimal, et à pouvoir exploiter les jeux existants entre la bride et les goujons du cylindre.
 3. Monter la bride fournie sur le silencieux et la fixer au chassis, en suivant l'indication sur le croquis, sur lequel sont indiqués les positions exactes des entretoises, rondelles (quand elles existent) et boulons.
 4. Serrer ensuite tous les boulons en commençant par la fixation sur le cylindre.
 5. Mettre en marche le moteur, attendre quelques instants afin d'atteindre la température de fonctionnement, et vérifier s'il n'y a pas de fuite.

Un contrôle du serrage de tous les boulons doit être fait après 100 km.

REGLAGE:
 La mise au point de ce silencieux est faite dans l'usine LeoVince sur un banc d'essai électronique avec un véhicule en parfait état de marche et des réglages standards. Pour un fonctionnement optimal, nous vous conseillons de vérifier la carburation de votre véhicule en fonction de son état et des conditions climatiques de votre région.

ENTRETIEN:
 Vérifier périodiquement les fixations du silencieux et tous les éléments constitutifs de s abimer avec le temps (matériau de foudroyation, joint et autres pièces en caoutchouc) et les remplacer périodiquement. Pour le nettoyage du silencieux, un peut utiliser de l'essence, du gazole ou du talco. Absolument éviter tout type de solvant.

IL EST ABSOLUMENT INTERDIT de modifier le silencieux d'échappement; dans le cas contraire, SITO Gruppo Industriale S.p.A. décline toutes responsabilités.

10

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

PIEZAS ENVIADAS:
 Comprobar la lista de componentes con el dibujo del producto presentes en este manual.

PRECAUCIONES:
 Antes de efectuar cualquier operación, hay que asegurarse de que la temperatura superficial del bloque del motor y del silenciador del escape no dañen al operario y/o a las partes que no resisten el calor (carrocerías, tubos, guantes, etc.).

MONTAJE:
 1. Desmontar el silenciador original.
 2. Instalar el silenciador LeoVince montando antes que nada el colector y su respectiva brida (interponiendo la guarnición/casquillo de grafito cuando presente), con la precaución de no apretar completamente las dos tuercas sobre los pernos; para obtener así un correcto posicionamiento y poder aprovechar los juegos existentes entre la brida y los pernos prisioneros del cilindro.
 3. Montar el soporte en dotación al silenciador y luego fijarlo al chasis, siguiendo la indicación del dibujo adjunto, donde se definen las correctas posiciones de los distanciadores, de las arandelas (si se incluyen) y de los tornillos.
 4. Proceder luego al apretado de todos los tornillos empezando por la unión sobre el cilindro.
 5. Encender el motor, aguardar algunos minutos hasta que se alcance la temperatura de funcionamiento y verificar que no hay fugas de gases.

NOTA:
 Después de un recorrido de aproximadamente 100 km, es necesario efectuar un control de todos los tornillos

MANTENIMIENTO:
 Controlar periódicamente las uniones del silenciador y todos los elementos que pueden deteriorarse con el uso (material fonoabsorbente, guarniciones y otras piezas en goma) y sustituir las periódicamente. Para la limpieza del silenciador se puede utilizar gasolina, gasóleo y alcohol. No se puede utilizar solventes de ningún tipo.

ESTÁ TERMINAMENTE PROHIBIDA cualquier modificación o manipulación del silenciador de escape; si han sido efectuadas, SITO Gruppo Industriale S.p.A. declina cualquier responsabilidad que derive de vicios, defectos y mal funcionamiento del producto manipulado y/o modificado.

Utilizzo dei motocicli, sia di città particolari sono montati, in modo non conforme:
 a. La manutenzione dei motocicli, su cui dei particolari sono montati non è eseguita secondo le modalità espresse nel libretto di uso e manutenzione;
 b. Parti escluse come indicato nel paragrafo 2.0.0 della presente garanzia;
 c. Parti escluse per negligenza del proprietario all'osservanza delle obbligazioni specificate nel paragrafo 3.0.0 della presente garanzia.

5.0.0 Responsabilità
 La SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. declina ogni responsabilità qualora una mancata manutenzione arreci danni al silenziatore o all'involucro esterno.
 La SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. è esonerata da ogni responsabilità ed obbligazione per qualsiasi incidente alle persone o alle cose che possano comunque verificarsi per a durante l'uso dei prodotti forniti e per cause o in dipendenza dei medesimi, anche durante l'eventuale collaudo.
 Eventuali difettosità o ritardi nella riparazione non danno diritto al Compratore a risarcimenti di danni né a provanti di garanzia. Eventuali spese di trasporto sono a carico del Compratore, come pure la spesa di spedizione da lui richiesta ed accettata dalla SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A.

La garanzia offerta ai sensi del precedente paragrafo 1 (con le esclusioni e le limitazioni di cui al paragrafo 2.3 e 4) costituisce l'unica garanzia offerta da SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A., la quale pertanto sostituisce ad ogni effetto qualsiasi altro rimedio di legge.
 La SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. si riserva il diritto di apportare modifiche e miglioramenti a qualsiasi particolare, senza obbligo di effettuare tali modifiche su particolari già venduti. Il Compratore riconosce che per eventuali controversie nei confronti della SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. sarà esclusivamente competente l'Autorità Giudiziarla del Foro di Biella.

5.1.0 La SITO GRUPPO INDUSTRIALE S.p.A. declina espressamente qualsiasi garanzia implicita di commerciabilità ed idoneità per un determinato fine e declina ogni e qualsiasi responsabilità per danni accidentali e conseguenti o per qualsiasi altra perdita derivante dall'uso di queste parti, prodotti e/o componenti.

snch

Scelta di un prodotto
 con un'alternativa
 più rispettosa
 dell'ambiente.

February 24, 2012

STATEMENT

We certify, that the following information relates type 1475, produced by SITO Gruppo Industriale S.p.A.

— da: 04-003495-01-EE Chapter 1 regarding technical level and related content.

— The EC type approval has been granted by the Scandinavian Motor Vehicle Directorate and the Lithuanian Department of Transport, in the following vehicles of the above mentioned registration mark:

Model	Year	Type approval	Vehicle type	Vehicle mark
1475	1475	04E 1009	TR003	REGISTRARIA BILIAUSKAI



Gilco AST
 Turbogroup Technology

Modello 1475
 Anno di produzione
 2012

Modello 1475
 Anno di produzione
 2012

Modello 1475
 Anno di produzione
 2012

Modello 1475
 Anno di produzione
 2012

Modello 1475
 Anno di produzione
 2012

Modello 1475
 Anno di produzione
 2012

17

12

ARTICOLO
ITEM - N°
REF.
ARTIKEL - NR
REFERENCIA

3479

SI MONTA SU
TO FIT
SE MONTE SUR
MONTENBAR AUF
SE MONTA SOBRE

SUZUKI AN 650 BURGMAN i.e.

TIPO TECNICO
ORIGINAL NO
CODE DU MODELE ORIGINAL
DU NUMERO MASCHINE NR
NUMERO DE LA MAQUINA ORIGINAL

WVBU-3

OMOLOGAZIONE N°
TYPE APPROVAL
NO. D'OMOLOGAZIONE
ZULASSUNG - NO
NO DE HOMOLOGACION

E 13 10090 (9)

IN CONFORMITÀ ALLA NORMATIVA
IN CONFORMITY WITH
CONFORME A LA NORME
ENTSPRICHT DER NORME
DE CONFORMIDAD CON LA NORMA

EC DIRECTIVE
97/24

16

13

15

14

Importante: In caso di sostituzione del prodotto originale con un prodotto non omologato, il cliente acquista e monta sul proprio veicolo, un prodotto LeVincve omologato (che rispetta quindi la normativa di seguito indicata nel certificato di avvenuta omologazione) ha diritto a:

1. Essere liberamente su strada (non soltanto nella propria nazione, ma su tutto il territorio europeo). In particolare, nel caso di controlli effettuati dagli organi preposti, la presentazione del certificato di omologazione allegato, è sufficiente a dimostrare la totale compatibilità con il veicolo a cui è destinato e quindi ad autorizzarne il montaggio.
2. Effettuare tale sostituzione senza dover modificare o aggiornare la carta di circolazione del veicolo.

Wichtig: Mit dem Produkturkauf wird eine Ersatzteil-Konformität mit der Europäischen-Zulassung gemäß dieser Bekanntheit in Form des EC-Typgenehmigungszertifikats bestätigt. Wenn ein Ersatzteil für ein Fahrzeug verwendet wird, das nicht mit der EC-Typgenehmigung für dieses Fahrzeug homologiert ist, erwirbt der Käufer das Recht, das Ersatzteil auf dem eigenen Fahrzeug zu montieren, ohne es zu modifizieren oder zu aktualisieren. Er hat das Recht, das Ersatzteil in ganz Europa zu verwenden. Insbesondere, wenn die Ersatzteile von den zuständigen Behörden überprüft werden, genügt die Präsentation des beigefügten Typgenehmigungszertifikats, um die vollständige Kompatibilität mit dem Fahrzeug zu beweisen und die Montage zu autorisieren.

Importante: In caso di sostituzione del prodotto originale con un prodotto non omologato, il cliente acquista e monta sul proprio veicolo, un prodotto LeVincve omologato (che rispetta quindi la normativa di seguito indicata nel certificato di avvenuta omologazione) ha diritto a:

1. Essere liberamente su strada (non soltanto nella propria nazione, ma su tutto il territorio europeo). In particolare, nel caso di controlli effettuati dagli organi preposti, la presentazione del certificato di omologazione allegato, è sufficiente a dimostrare la totale compatibilità con il veicolo a cui è destinato e quindi ad autorizzarne il montaggio.
2. Effettuare tale sostituzione senza dover modificare o aggiornare la carta di circolazione del veicolo.

Wichtig: Mit dem Produkturkauf wird eine Ersatzteil-Konformität mit der Europäischen-Zulassung gemäß dieser Bekanntheit in Form des EC-Typgenehmigungszertifikats bestätigt. Wenn ein Ersatzteil für ein Fahrzeug verwendet wird, das nicht mit der EC-Typgenehmigung für dieses Fahrzeug homologiert ist, erwirbt der Käufer das Recht, das Ersatzteil auf dem eigenen Fahrzeug zu montieren, ohne es zu modifizieren oder zu aktualisieren. Er hat das Recht, das Ersatzteil in ganz Europa zu verwenden. Insbesondere, wenn die Ersatzteile von den zuständigen Behörden überprüft werden, genügt die Präsentation des beigefügten Typgenehmigungszertifikats, um die vollständige Kompatibilität mit dem Fahrzeug zu beweisen und die Montage zu autorisieren.

Hinweis: Jegliche Abänderung des Produktes durch den Käufer stellt die Übereinstimmung mit der Europäischen-Zulassung gemäß dieser Bekanntheit in Form des EC-Typgenehmigungszertifikats entgegen. Wenn ein Ersatzteil für ein Fahrzeug verwendet wird, das nicht mit der EC-Typgenehmigung für dieses Fahrzeug homologiert ist, erwirbt der Käufer das Recht, das Ersatzteil auf dem eigenen Fahrzeug zu montieren, ohne es zu modifizieren oder zu aktualisieren. Er hat das Recht, das Ersatzteil in ganz Europa zu verwenden. Insbesondere, wenn die Ersatzteile von den zuständigen Behörden überprüft werden, genügt die Präsentation des beigefügten Typgenehmigungszertifikats, um die vollständige Kompatibilität mit dem Fahrzeug zu beweisen und die Montage zu autorisieren.

Importante: In caso di sostituzione del prodotto originale con un prodotto non omologato, il cliente acquista e monta sul proprio veicolo, un prodotto LeVincve omologato (che rispetta quindi la normativa di seguito indicata nel certificato di avvenuta omologazione) ha diritto a:

1. Essere liberamente su strada (non soltanto nella propria nazione, ma su tutto il territorio europeo). In particolare, nel caso di controlli effettuati dagli organi preposti, la presentazione del certificato di omologazione allegato, è sufficiente a dimostrare la totale compatibilità con il veicolo a cui è destinato e quindi ad autorizzarne il montaggio.
2. Effettuare tale sostituzione senza dover modificare o aggiornare la carta di circolazione del veicolo.

Wichtig: Mit dem Produkturkauf wird eine Ersatzteil-Konformität mit der Europäischen-Zulassung gemäß dieser Bekanntheit in Form des EC-Typgenehmigungszertifikats bestätigt. Wenn ein Ersatzteil für ein Fahrzeug verwendet wird, das nicht mit der EC-Typgenehmigung für dieses Fahrzeug homologiert ist, erwirbt der Käufer das Recht, das Ersatzteil auf dem eigenen Fahrzeug zu montieren, ohne es zu modifizieren oder zu aktualisieren. Er hat das Recht, das Ersatzteil in ganz Europa zu verwenden. Insbesondere, wenn die Ersatzteile von den zuständigen Behörden überprüft werden, genügt die Präsentation des beigefügten Typgenehmigungszertifikats, um die vollständige Kompatibilität mit dem Fahrzeug zu beweisen und die Montage zu autorisieren.


E - APPROVED

1 Il prodotto LeVincve ottiene l'omologazione in seguito a test prestazionali (misura su banco dinamometrico a rulli automatizzati), di velocità e potenza e fonometrici (misurazioni del livello sonoro espresso in dB(A), sia da fermo che in movimento). Tali rilevazioni, sono eseguite in collaborazione con il personale di enti preposti all'omologazione, mediante l'utilizzo di strumenti che rispettano i gradi di precisione richiesti dalle norme vigenti.

Il cliente che acquista e monta sul proprio veicolo, un prodotto LeVincve omologato (che rispetta quindi la normativa di seguito indicata nel certificato di avvenuta omologazione) ha diritto a:

1. Essere liberamente su strada (non soltanto nella propria nazione, ma su tutto il territorio europeo). In particolare, nel caso di controlli effettuati dagli organi preposti, la presentazione del certificato di omologazione allegato, è sufficiente a dimostrare la totale compatibilità con il veicolo a cui è destinato e quindi ad autorizzarne il montaggio.
2. Effettuare tale sostituzione senza dover modificare o aggiornare la carta di circolazione del veicolo.

N.B.: qualsiasi manomissione del prodotto priva l'utente dei diritti sopra elencati.

Attenzione: allegato alla documentazione del prodotto, troverete un adesivo anti-manomissione riportante il numero di omologazione del terminale/ecu. Ai fini della Direttiva Europea 97/24/CE del 17 Giugno 1997, tale adesivo va obbligatoriamente applicato accanto alla targhetta di controllo riportante i dati di omologazione del veicolo.

GB E-marked LeVincve exhaust systems have been granted EEC approval. They are manufactured in accordance with European directive 97/24/CE, and are marked with the appropriate homology number which is stamped into the product.

Customers who purchase an e-marked LeVincve product and fit it to their own machine have the following rights:

- 1 The machine can be used freely on the road, not only in their own national territory, but throughout the EC. In particular, if they are subject to an inspection by the nominated government department, and they show the homology certificate which is enclosed, this will be sufficient to prove the suitability of the exhaust for the vehicle to which it is fitted.
- 2 The rider has the right to fit this exhaust with no modification to the registration document of the vehicle. In Italy, the law authorises fitting of a type-approved after-market exhaust without any need to endorse the registration document with the part number of the homology LeVincve exhaust, as indicated in the circular from the Ministry of Transport and Navigation (copy enclosed).

Il prodotto LeVincve ottiene l'omologazione in seguito a test prestazionali (misura su banco dinamometrico a rulli automatizzati), di velocità e potenza e fonometrici (misurazioni del livello sonoro espresso in dB(A), sia da fermo che in movimento). Tali rilevazioni, sono eseguite in collaborazione con il personale di enti preposti all'omologazione, mediante l'utilizzo di strumenti che rispettano i gradi di precisione richiesti dalle norme vigenti.

Il cliente che acquista e monta sul proprio veicolo, un prodotto LeVincve omologato (che rispetta quindi la normativa di seguito indicata nel certificato di avvenuta omologazione) ha diritto a:

1. Essere liberamente su strada (non soltanto nella propria nazione, ma su tutto il territorio europeo). In particolare, nel caso di controlli effettuati dagli organi preposti, la presentazione del certificato di omologazione allegato, è sufficiente a dimostrare la totale compatibilità con il veicolo a cui è destinato e quindi ad autorizzarne il montaggio.
2. Effettuare tale sostituzione senza dover modificare o aggiornare la carta di circolazione del veicolo.

Wichtig: Mit dem Produkturkauf wird eine Ersatzteil-Konformität mit der Europäischen-Zulassung gemäß dieser Bekanntheit in Form des EC-Typgenehmigungszertifikats bestätigt. Wenn ein Ersatzteil für ein Fahrzeug verwendet wird, das nicht mit der EC-Typgenehmigung für dieses Fahrzeug homologiert ist, erwirbt der Käufer das Recht, das Ersatzteil auf dem eigenen Fahrzeug zu montieren, ohne es zu modifizieren oder zu aktualisieren. Er hat das Recht, das Ersatzteil in ganz Europa zu verwenden. Insbesondere, wenn die Ersatzteile von den zuständigen Behörden überprüft werden, genügt die Präsentation des beigefügten Typgenehmigungszertifikats, um die vollständige Kompatibilität mit dem Fahrzeug zu beweisen und die Montage zu autorisieren.

Importante: In caso di sostituzione del prodotto originale con un prodotto non omologato, il cliente acquista e monta sul proprio veicolo, un prodotto LeVincve omologato (che rispetta quindi la normativa di seguito indicata nel certificato di avvenuta omologazione) ha diritto a:

1. Essere liberamente su strada (non soltanto nella propria nazione, ma su tutto il territorio europeo). In particolare, nel caso di controlli effettuati dagli organi preposti, la presentazione del certificato di omologazione allegato, è sufficiente a dimostrare la totale compatibilità con il veicolo a cui è destinato e quindi ad autorizzarne il montaggio.
2. Effettuare tale sostituzione senza dover modificare o aggiornare la carta di circolazione del veicolo.

Wichtig: Mit dem Produkturkauf wird eine Ersatzteil-Konformität mit der Europäischen-Zulassung gemäß dieser Bekanntheit in Form des EC-Typgenehmigungszertifikats bestätigt. Wenn ein Ersatzteil für ein Fahrzeug verwendet wird, das nicht mit der EC-Typgenehmigung für dieses Fahrzeug homologiert ist, erwirbt der Käufer das Recht, das Ersatzteil auf dem eigenen Fahrzeug zu montieren, ohne es zu modifizieren oder zu aktualisieren. Er hat das Recht, das Ersatzteil in ganz Europa zu verwenden. Insbesondere, wenn die Ersatzteile von den zuständigen Behörden überprüft werden, genügt die Präsentation des beigefügten Typgenehmigungszertifikats, um die vollständige Kompatibilität mit dem Fahrzeug zu beweisen und die Montage zu autorisieren.

Importante: In caso di sostituzione del prodotto originale con un prodotto non omologato, il cliente acquista e monta sul proprio veicolo, un prodotto LeVincve omologato (che rispetta quindi la normativa di seguito indicata nel certificato di avvenuta omologazione) ha diritto a:

1. Essere liberamente su strada (non soltanto nella propria nazione, ma su tutto il territorio europeo). In particolare, nel caso di controlli effettuati dagli organi preposti, la presentazione del certificato di omologazione allegato, è sufficiente a dimostrare la totale compatibilità con il veicolo a cui è destinato e quindi ad autorizzarne il montaggio.
2. Effettuare tale sostituzione senza dover modificare o aggiornare la carta di circolazione del veicolo.

Wichtig: Mit dem Produkturkauf wird eine Ersatzteil-Konformität mit der Europäischen-Zulassung gemäß dieser Bekanntheit in Form des EC-Typgenehmigungszertifikats bestätigt. Wenn ein Ersatzteil für ein Fahrzeug verwendet wird, das nicht mit der EC-Typgenehmigung für dieses Fahrzeug homologiert ist, erwirbt der Käufer das Recht, das Ersatzteil auf dem eigenen Fahrzeug zu montieren, ohne es zu modifizieren oder zu aktualisieren. Er hat das Recht, das Ersatzteil in ganz Europa zu verwenden. Insbesondere, wenn die Ersatzteile von den zuständigen Behörden überprüft werden, genügt die Präsentation des beigefügten Typgenehmigungszertifikats, um die vollständige Kompatibilität mit dem Fahrzeug zu beweisen und die Montage zu autorisieren.

Importante: In caso di sostituzione del prodotto originale con un prodotto non omologato, il cliente acquista e monta sul proprio veicolo, un prodotto LeVincve omologato (che rispetta quindi la normativa di seguito indicata nel certificato di avvenuta omologazione) ha diritto a:

1. Essere liberamente su strada (non soltanto nella propria nazione, ma su tutto il territorio europeo). In particolare, nel caso di controlli effettuati dagli organi preposti, la presentazione del certificato di omologazione allegato, è sufficiente a dimostrare la totale compatibilità con il veicolo a cui è destinato e quindi ad autorizzarne il montaggio.
2. Effettuare tale sostituzione senza dover modificare o aggiornare la carta di circolazione del veicolo.

Wichtig: Mit dem Produkturkauf wird eine Ersatzteil-Konformität mit der Europäischen-Zulassung gemäß dieser Bekanntheit in Form des EC-Typgenehmigungszertifikats bestätigt. Wenn ein Ersatzteil für ein Fahrzeug verwendet wird, das nicht mit der EC-Typgenehmigung für dieses Fahrzeug homologiert ist, erwirbt der Käufer das Recht, das Ersatzteil auf dem eigenen Fahrzeug zu montieren, ohne es zu modifizieren oder zu aktualisieren. Er hat das Recht, das Ersatzteil in ganz Europa zu verwenden. Insbesondere, wenn die Ersatzteile von den zuständigen Behörden überprüft werden, genügt die Präsentation des beigefügten Typgenehmigungszertifikats, um die vollständige Kompatibilität mit dem Fahrzeug zu beweisen und die Montage zu autorisieren.

Importante: In caso di sostituzione del prodotto originale con un prodotto non omologato, il cliente acquista e monta sul proprio veicolo, un prodotto LeVincve omologato (che rispetta quindi la normativa di seguito indicata nel certificato di avvenuta omologazione) ha diritto a:

1. Essere liberamente su strada (non soltanto nella propria nazione, ma su tutto il territorio europeo). In particolare, nel caso di controlli effettuati dagli organi preposti, la presentazione del certificato di omologazione allegato, è sufficiente a dimostrare la totale compatibilità con il veicolo a cui è destinato e quindi ad autorizzarne il montaggio.
2. Effettuare tale sostituzione senza dover modificare o aggiornare la carta di circolazione del veicolo.

Wichtig: Mit dem Produkturkauf wird eine Ersatzteil-Konformität mit der Europäischen-Zulassung gemäß dieser Bekanntheit in Form des EC-Typgenehmigungszertifikats bestätigt. Wenn ein Ersatzteil für ein Fahrzeug verwendet wird, das nicht mit der EC-Typgenehmigung für dieses Fahrzeug homologiert ist, erwirbt der Käufer das Recht, das Ersatzteil auf dem eigenen Fahrzeug zu montieren, ohne es zu modifizieren oder zu aktualisieren. Er hat das Recht, das Ersatzteil in ganz Europa zu verwenden. Insbesondere, wenn die Ersatzteile von den zuständigen Behörden überprüft werden, genügt die Präsentation des beigefügten Typgenehmigungszertifikats, um die vollständige Kompatibilität mit dem Fahrzeug zu beweisen und die Montage zu autorisieren.

14

13

12

11

10

9

8

7

6

5

4

3

2

1

0

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

<